

"EL FRUSTRADO" Y ALGUNOS DE SUS MATICES EN EL TEATRO LATINOAMERICANO CONTEMPORÁNEO.

Lic. María Celeste Domínguez C.

INTRODUCCIÓN. En la dramaturgia latinoamericana la única victoria del hombre es la frustración. El título del presente trabajo se explica, toda vez que abordaremos en esta monografía el tema de "el frustrado" en el Teatro Latinoamericano Contemporáneo desde dos perspectivas, lo que le da una variedad de matices al elemento de frustración que pueda incidir en el hombre latinoamericano y que ha sido plasmado en su dramaturgia por autores de diversas regiones de nuestro continente. Estas dos perspectivas desde las que abordaremos este tema son: (a) los motivos que conducen al hombre latinoamericano a la frustración y que ha sido recogidos por la dramaturgia, y (b) las consecuencias implícitas y explícitas dentro de las obras analizadas que se desencadenan a partir de esa frustración.

Cabe destacar en este punto, que nuestro análisis se centrará en el corpus de obras que sustentan y apoyan el tópico escogido, a saber: "Gris de ausencia" de Carlos Somigliana (Argentina, estrenada en 1981), "Made in Lanus" de Nelly Fernández Tiscornia (Argentina, estrenada en 1986), "El premio flaco" de Héctor Quintero (cubana, estrenada en 1966), "Los gallos salvajes" de Hugo Argüelles (mexicana, estrenada en 1986), "La Malasangre" de Griselda Gambaro (Argentina, estrenada en 1982) y "Funeral Home" de Walter Beneke (salvadoreña, estrenada en 1956).

Nuestro interés en el tema nace de la inquietud por encontrar en el Teatro Latinoamericano Contemporáneo, rasgos que lo caractericen como tal, de manera que **lo latinoamericano** quede evidenciado en esas peculiaridades o características propias, y que le den especificidad y lo diferencien de otros teatros.

El hecho de que en el corpus de obras seleccionado como apoyo de nuestra tesis se observe la presencia del tópico tratado, a pesar de pertenecer a un radio bastante amplio de la geografía latinoamericana, llama nuestra atención de manera particular, por cuanto nuestro interés se ha centrado, como lo hemos expresado anteriormente, en buscar aquellos detalles que caractericen al Teatro Latinoamericano Contemporáneo.

Es de hacer notar, que el presente trabajo, no tiene otra pretensión que la de ser una modesta aproximación a la ardua tarea que debemos asumir todos aquellos que asumimos el Teatro Latinoamericano Contemporáneo como objeto de estudio y esperamos que como tal, sea tomado.

II.- **BREVE MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL:**

Creemos oportuno señalar las acepciones del término "frustración" aportadas por el **Pequeño Larousse Ilustrado** y por el **Diccionario de la Real Academia Española**, así como por el **Diccionario Larousse de Sinónimos y Antónimos**. Entonces tenemos: **Frustrar**: Privar a uno de lo que esperaba. Dejar sin efecto, malograr un intento. Dejar sin efecto un propósito contra la intención de quien procura realizarlo (Real Academia).

Frustración: Malogro de un deseo. Tensión psicológica suscitada por la existencia de un obstáculo que dificulta realizar un objetivo (Pequeño Larousse Ilustrado).

Frustrar: Malograr, fracasar, resentirse, desengañar, dificultar, desaprobar (Larousse de Sinónimos y Antónimos).

Por interpretación analógica, asumimos entonces que "el frustrado" es la víctima de cualesquiera de las acciones antes descritas. De esta manera podemos decir que será *aquel que ha sido privado de lo que esperaba, o el que ha dejado sin efecto un propósito en contra de su voluntad de realizarlo, o que se ha malogrado su intento de llevarlo a cabo*, con lo cual entraríamos en la acepción de La Real Academia. También podríamos decir que "el frustrado" es *aquel individuo que sufre una tensión psicológica suscitada por la existencia de un obstáculo que dificulta la realización de un objetivo*, y encajaríamos en la acepción que nos ofrece el Pequeño Larousse Ilustrado.

En cualquiera de los dos casos "el frustrado" es un sujeto que no ha podido alcanzar un objetivo que se ha propuesto y no por causas atinentes a su voluntad.

En el tema que nos ocupa, como centro del presente trabajo, manejaremos ambas acepciones, dado que en nuestro planteamiento se aborda al frustrado desde distintas perspectivas y con diversas consecuencias, lo cual nos permitirá a su vez incursionar por algunas de las acepciones aportadas por el diccionario de Sinónimos y Antónimos de Larousse.

III.- **"GRIS DE AUSENCIA": La frustración del trasterrado.**

En esta obra de Carlos Somigliana (argentino), encontramos a un personaje, **Chilo**, que ha tenido que migrar con su familia a Italia y trabajar en una *trattoria* (pequeño restaurante) en el *Trastevere* (detrás del río Tevere) en Roma. El personaje de Chilo da claras muestras de su nostalgia por la tierra que ha dejado atrás y un marcado deseo de volver, aunado al orgullo de ser argentino que es transmitido a su sobrina, para que lo repita donde quiera que se encuentre. Todos estos factores generan en Chilo un componente emocional que lo van

cargando, lo van llenando de ese deseo de volver que se hace cada vez mayor y que, al no encontrar salida satisfactoria, producen en él una terrible frustración, teniendo que resignarse, por necesidad, a la idea de no volver a Buenos Aires, y tener que servirle a los italianos en ese pequeño restaurante de Lucia y Dante. El entusiasmo de Chilo se evidencia cuando habla con su sobrina Frida¹:

Chilo: Y en cuanto te dicen "qué maja", vos le decís "soy argentina"

Frida: Argentina... Porteña y del barrio de la Boca.

Chilo: ¿Cómo te acordás?

Frida: Siempre me lo decías. Frida, tú eres argentina, porteña y del barrio de la Boca. ¡Tienes que gritárselo a todo el mundo.

Y más adelante²:

Frida: ¿Sabés tío? Casi no me acuerdo nada de Buenos Aires. Pero tengo una imagen: una vez me llevaste a caminar por una calle llena de gente...

Chilo: Sería la calle Florida. Siempre te llevaba a la calle Florida.

Frida: Había mucha gente.

Chilo: Ja! La calle más linda del mundo.

Frida: Florida. Tendría flores.

Chilo: ¡Está llena de flores! Y árboles que se entrecruzan por arriba... Puentecitos... Góndolas... Músicos y poetas que recitan. Y la gente canta y baila.

Frida: ¡Qué hermoso!

El entusiasta diálogo de Chilo con Frida, contrasta con el que sostiene con Dante, en el cual ya comienzan a aparecer los síntomas de la frustración de aquel argentino que tiene que resignarse a vivir en otras latitudes, lejos de su patria. Observamos en este diálogo con Dante a un Chilo agresivo, procaz y malhumorado³:

Dante: ¡Ma porca miseria! ¡Justo un venerdì! (a Chilo) Debe ayudarme al salón.

Chilo: ¿El salón? Noooo... De mozo no.

Dante: ¡Ma io solo non doy abasto!

Chilo: ¿Yo servir a un tano? ¿A que me insulte? No... Ya te lo dije. Te hago el adiconista. Pero de mozo, no. Te lo dije cuando se te ocurrió poner el restaurante. ¡De mozo no! Ese fue el pacto.

Dante: Sta bene. Osté no me ayuda ma no come ma. ¡Se lo curo! (Hace el gesto de la vendetta) ¡Non come ma! ¡Va a ir a pedir lemosna! (Sale violentamente hacia el salón.

Chilo: ¡Prefiero pedir limosna y no hacerle de alcahuete a un tano de mierda!

¹ SOMIGLIANA, Carlos: *Gris de ausencia*. Versión fotocopiada. Pág. 72.

² _____: Pág. 73.

³ _____: Pág. 77.

Todo el discurso, aparentemente rebelde de Chilo, producto de su frustración, se cae cuando resignado, frustrado y a sabiendas de que no puede regresar a Buenos Aires, se decide a hacer de mozo en la *trattoria* "La Argentina"⁴:

**Chilo: (Desde la puerta que da al salón, resignado)
Comendatore... ¿Cosa vuole?**

El caso de Chilo, como lo hemos apuntado antes, es el típico caso del individuo que se siente frustrado por no poder regresar a su patria luego de haber emigrado y le corresponde vivir la dura realidad del trasterrado. La consecuencia lógica de esta frustración no es otra que la resignación a esa suerte, ante la imposibilidad del regreso.

IV.- "MADE IN LANUS" Y "EL PREMIO FLACO": Dos variantes de la frustración material.

En "Made in Lanus" de Nelly Fernández Tiscornia (argentina), encontramos al personaje del **Negro**, quien a instancias de su hermana Mabel, quien ya vive en Filadelfia, U.S.A., decide organizarlo todo para emigrar con su familia a Norteamérica. El entusiasmo del Negro y sus ansias de viajar al país del Norte en pos de un mejor vivir, se ven violentamente interrumpidos por la decisión de su esposa Yoly de permanecer en Lanus y su negativa rotunda de separarse de su tierra natal, con lo que se produce en el Negro una gran frustración, al ver su sueño hecho añicos, lo que se evidencia en el siguiente diálogo entre él y Yoly⁵:

Negro: (Que se larga a la pileta con todo) Yo ya hablé con todo el mundo. Ya está.

Yoly: (Que parece una cuerda tensa) Qué...¿Ya está?

Negro: Todo. En dos patadas vendo el taller de mierda y esta ratonera y chau...A la lona.

Yoly: ¿Y yo?

Negro: ¿Vos? ¿Pero vos no me oís? ¿Estás boluda o qué tenés en la cabeza? ¿No escuchás lo que estamos diciendo?

Yoly: Ya escuché todo lo que están diciendo.

Negro: ¿Y entonces?...¿Qué, te hacés la estúpida?

Yoly: (De pronto, sin que se le mueva un pelo) Yo no voy.

Y con esta negativa, Yoly derrumba las ilusiones del Negro, quien al igual que Chilo, en "Gris de ausencia", se resigna y carga con su frustración al no poder convencer a la Yoly

⁴ _____: Pág. 77.

⁵ FERNÁNDEZ TISCORNIA, Nelly: *Made in Lanus*. Versión fotocopiada. Pág. 94.

y cae derrumbado ante la contundencia de sus argumentos. Convencido de esto le dice a su hermana⁶:

Negro: (Va creciendo Yoly dentro de él) Vos la oíste... La Yoly es así... Y qué querés. No va a cambiar. Y la oís... y te hace poner la piel de Gallina. (Yoly lo bajó a tierra y está tocando tristemente su realidad) ¡Qué sé yo! Estamos como estamos, pero... es así. Capaz que ya está escrito. Que estamos enyetados. Pero... es así y no hay otra. (Saca los papeles del bolsillo y los rompe, mientras los mira caer a los pies) ¿Viste Flaca? Siempre lo mismo. Qué fácil parece todo en los papeles.

Esta frase final del Negro, en este parlamento que acabamos de transcribir, da clara muestra de su frustración tras fallidos intentos por lograr su objetivo: *Siempre lo mismo. Que fácil parece todo en los papeles.* Y luego, la resignación total⁷

Negro: No... no, no. Vos vivíla... Vivíla Flaca. Para mí, si vos la vivís, es como si la viviera yo también ¿Sabés cómo me leo las cartas? Y las fotos... Ya te dije. Las tengo pegadas en el taller.

En el caso del Negro, quien tiene fijado un objetivo para mejorar su vida desde el punto de vista económico y material, un hecho ajeno a su voluntad, la negativa de su esposa de acompañarlo, le obstaculiza la realización de su deseo y el logro del objetivo propuesto, trayendo como consecuencia lógica la frustración, que en este caso encuentra -al igual que en el caso de Chilo- su salida en la resignación a la suerte que le corresponde vivir. Así configuramos en el Negro, el personaje de "Made in Lanus", al frustrado material.

Otro caso, que podríamos considerar una variante del frustrado material, lo constituye **Iluminada Pacheco**, personaje de "El premio flaco", de Héctor Quintero (cubano). El sueño de Iluminada era poder comprar algún día una casa para regalársela a su esposo Octavio y poder vivir dignamente en un lugar alejado de tanta pobreza, como bien lo expresa en el diálogo que sostiene con Carmelina⁸:

Iluminada: ... Mira, ¿tú vez este cochinito? Hasta el último quilo de ahorro lo guardo aquí. Mi sueño siempre ha sido tener una casita. Y el de él, aparte de volver al circo, ha sido el de vivir en un lugar donde haya muchas muchas matas y donde pueda tener sus animales. No aquí, donde lo único que se ve es la Loma del Burro. Pues bien, yo me he privado de ocho mil cosas sólo para guardar dinero y regalarle la casita. Ya tengo en este cochinito más de sesenta pesos...

⁶ _____: Pág. 96.

⁷ _____: Pág. 96.

⁸ QUINTERO, Héctor: *El premio flaco*. Versión fotocopiada. Acto I, cuadro 1º, pág. 127.

Un día, su hermana se encuentra, en un jabón de lavar, una ficha premiada, cuyo premio era ¡Una casa amoblada! La felicidad de Iluminada no podía ser mayor y así lo expresa, dentro de todo el desajuste emocional que sufre por el reciente intento de suicidio de su esposo que, para el momento de recibir el premio, aún se encuentra en la Casa de Socorros⁹:

Azucena: Mira (Le da el papelito).

Iluminada: (Lo lee y se lleva una mano al corazón sin poder articular palabra, hasta que al fin) ¡Hay, Azucena de mi vida! (La abraza de nuevo. La suelta y camina hasta la imagen de Santa Bárbara) ¡Hay Santa Bárbara bendita! ¡Tú me has iluminado! Al fin viviremos como las personas.

Azucena: Tú te la mereces. Si tú has sido muy buena, muy buena... (Llora sensiblemente).

Más adelante dice Iluminada:

Iluminada: ¡Tengo una casa! (Corre hacia la mesa donde tiene el cochinito) Ya no tengo que esperar a que se te llene la barriga para regalarle la casa a Octavio ¡Tu casa Octavio, tu casa! No te mueras. (Sale corriendo a la calle. Azucena la sigue. Ambas parecen enloquecidas).

Y es cierto, Iluminada tendría su casa en el campo, donde se la construyeron a petición de ella los patrocinantes del premio que se consiguió en el jabón. Con lo que no contaba era con que una cantidad de insurrectos de los que se alzaban en los años cincuenta, pasaran con sus tiroteos y saqueos y le desmantelaran su casita, y así sus sueños se vieron frustrados para siempre. De nuevo tuvo que volver a su antigua casa donde le tocó vivir en la pequeña carpa circense que guardaba Octavio. ¡Su frustración es mayúscula! Y ésta se advierte en el siguiente diálogo que sostiene con sus antiguos vecinos del barrio¹⁰:

Iluminada: (Después de una pausa, pesadamente) Nada... De repente nada...

Carmelina: ¿Quién se lo iba a imaginar?

Iluminada: Y si vieran lo bonita que estaba la casa.

Lola: La vimos en la Bohemia, como no. Y tú quedaste de lo mejor en la foto.

Iluminada: En el portal tenía dos sillones de lo más cómodos para sentarse en ellos por la tarde, que era cuando no daba el sol. ¡Eso fue lo único que quedó en pie! El portal con sus dos sillones.

⁹ _____: Acto I, cuadro 1º, pág. 137.

¹⁰ _____: Acto III, cuadro 1º, pág. 186.

Iluminada trata de encontrar una salida a su frustración, porque no se resigna a haberlo perdido todo, y ante la pregunta de Lola de qué va a hacer ahora, responde¹¹:

Iluminada: Esa misma pregunta me la he hecho yo tantas veces estas últimas horas. ¿Qué voy a hacer ahora? No se me ocurría nada. Hasta que pensé que los mismos que me regalaron la casa podrían ayudarme. Y por eso, en cuanto llegamos a La Habana, fuimos a verlos. ¡Y si hubieran visto eso! Ya ni se acordaban de mí. Sólo habían pasado tres meses y parecía como si hubiese pasado un siglo. Hasta que al fin uno de ellos me dijo: "¡Ah sí, la guagüera! ¿Qué la trae por aquí?" Se lo expliqué todo y me dijo que lo sentía, que ellos no podían hacer nada, que una vez entregadas las casas, ellos terminaban con sus obligaciones y que lo demás era cuenta de uno. Y en seguida me mandó a salir, porque estaba muy ocupado, dijo. Lo hizo muy finamente, pero el caso fue que me botó. Y cuando salí me sentí tan rara...

Después de haber perdido sus casas, la que se ganó en el premio del jabón y también la que tenía en el barrio, de la cual su comadre Juana ya no quiso salir nunca más, a Iluminada Pacheco no le quedó más remedio que seguir adelante, resignada, con su frustración a cuestas, y volver a hacer números de circo ambulantes, ayudando a Octavio, como bien lo dice Juana a Carmelina¹²:

Juana: No, no, primero van a ir por ahí haciendo números por las calles, en los parques, en las esquinas... Él, tragando espadas de fuego y ella ayudándolo (sonríe). Ah y dice que va a llevar a Iluminada detrás de él, tocando una trompeta ¡Y en trusa! (Ríe) ¿Usted se imagina a esa gorda en trusa y con una trompeta en la boca? ¡Es para morir de risa!

La resignación a su suerte la expresa Iluminada, en este diálogo con Octavio¹³:

Iluminada: ¿Quieres que te diga una cosa? Me parece que tienes razón en lo que dijiste. Soy una estúpida. Me merezco todo lo que me ha pasado. Me pasé la vida pensando en los demás y los demás me dieron la patada donde más me dolía.

Octavio: Eso es para que te convenzas de que nadie vale un quilo...

¹¹ _____: Acto III, cuadro 1º, págs. 187 y 188.

¹² _____: Acto III, cuadro 2º, pág. 210.

¹³ _____: Acto III, cuadro 2º, pág. 215.

Pero Iluminada encuentra salida a su frustración en la fe en la gente, fe que aún la sostiene y le das fuerzas para seguir viviendo, como bien lo expresa en el siguiente parlamento¹⁴:

Iluminada: En eso si no estamos de acuerdo. A pesar de todo yo sigo teniendo fe en la gente. No todo el mundo puede ser igual, Octavio. Tiene que haber alguien que no sea como tú... Como todos éstos... Sólo que, hasta ahora, yo no me lo he tropezado... A lo mejor es el hijo de Maricusa, la que vive en la calzada... Y en caso de que él tampoco sea... Pues otro será. De todas formas, yo seguiré teniendo fe en la gente. Esa fe es lo único que me queda para vivir...

Iluminada es el típico caso de las personas que creen que la vida les va a cambiar por un "golpe de suerte". Y en su caso concreto, fue así. La vida, o ese "golpe de suerte" que esperaba, la ayudó para que su sueño se hiciera realidad: *Tener una casita amoblada*, sin contar con que ese mismo destino que la ayudó, le jugaría la mala pasada de hacérsela perder, trayendo a su vida, una frustración tan grande, que sólo consigue salida en la resignación y en la fe que ella sigue teniendo en la gente, a pesar de todo lo que le ha sucedido.

Iluminada Pacheco, por causas que para nada tienen que ver con su voluntad, a pesar de que ella se atribuya la culpa y responsabilidad de lo sucedido, ve aniquilado su sueño, su anhelo de cambiar su vida, su posibilidad de no volver al circo y tener su casa propia... *Y de repente nada ...* Sólo le queda la frustración por haberlo perdido todo y tener que resignarse a vivir haciendo actos circenses para acompañar y complacer a Octavio. Su frustración por no poder realizar ese deseo material, que conllevaba a su felicidad espiritual, es evidente.

La vida de Iluminada, apenas llegó a brillar por la tenue luz de un *premio flaco*, que la condujo a una mayor frustración, después de haber logrado su objetivo y haberlo perdido más tarde.

V.- "LOS GALLOS SALVAJES": Una doble frustración.

"Los gallos salvajes" es una obra del mexicano Hugo Argüelles, donde encontramos una problemática de frustración con un planteamiento bastante complejo. En esta obra se da el fenómeno de la frustración tanto en el padre, por no haber podido tener en el hijo al "macho" que heredara sus cualidades más resaltantes; como en el hijo, que no logra entender las intenciones del padre y desvía su camino hacia la homosexualidad y el crimen,

¹⁴ _____: Acto III, cuadro 2º, pág. 215.

con el consiguiente resultado de frustración ante la vida, por no haberse podido desarrollar como un verdadero hombre.

La frustración de Luciano, el hijo, las vemos expuesta por él mismo en el siguiente parlamento¹⁵:

Padre: ¿Quieres decir... de putos? ¡No! ¿Pero qué tiene que ver nuestro darnos así, con lo que hacen esos degenerados? ¡No te confundas Luciano! ¿Qué tiene que ver algo que yo siento puro y noble hasta así, como eso: un rito de comunicarse fuerzas, con... ¡No! ¡Te han revuelto la mente! ¡Cuántas veces te dije: el macho se distingue por su verga, y si ésta le da placer mientras la meta dentro o quede arriba no tiene por qué negarse su contento! ¡Carajo! ¡Cualquier hombre lo sabe!

Luciano: No, papá. No es así. No debe ser así.

Padre: Pué que allá, con tu madre, con tu abuelo, en esa sociedad de hipócritas, con esas dizque personas leídas...

Luciano: ¡En el mundo entero es así! A menos que se trate de una relación entre amantes homosexuales.

Más adelante agrega Luciano:

Luciano: ... Es que estoy fijado también a ti... Y así desde los quince años...

Padre: ¡Uta! ¡Bloqueado! ¡Fijado! ¡Dixlee... Quién sabe qué madre! Yo creía tener un hijo sano, fuerte, capaz... Y ora resulta que es un desastre ¡Un pinche enfermo de quién sabe qué males! ¿Males? ¿Es eso no? Todo lo que te he dado, lo que te he enseñado para ser fuerte, para que nadie te pise la sombra ni se te atravesara en tu camino, todo lo que yo sé que se debe hacer para sobresalir y ganar sitio...

Luciano: Es la ley de la selva. Es amoral. Es caos y daño y crimen ¿Qué no lo entiendes? ¿De veras no lo entiendes? ¿Tanto has vivido como una fiera que te has vuelto sólo eso un animal salvaje? No puede ser que no veas las diferencias entre lo que es y lo que debe ser... Y así, entre lo bueno y lo malo.

Allí está el motivo de la gran frustración de Luciano: creyendo que su padre lo formaba para ser hombre, cuando viaja a la ciudad y es analizado por especialistas, se da cuenta de que su padre lo ha conducido a la homosexualidad y se produce en él la frustración por no haber podido ser hombre.

El caso del padre, es diferente, pero guarda estrecha relación con lo anterior, en el sentido de que, habiéndose propuesto hacer de Luciano un hombre, un macho como él, su frustración consiste en que ese hijo, en el que tenía cifradas las esperanzas de que fuera su

émulo, le salió todo lo contrario, termina siendo un homosexual. El mismo Luciano cuenta que en la escuela, como tartamudeaba, le decían: "El hijo querido del Gallo Rojo le salió cacariento y cantaban. Ese salió gallo guinda, ese no va a pisar, va a cacarear como las gallinas..."¹⁶.

El padre expresa su gran frustración cuando le dice al hijo¹⁷:

**Padre: ¡Pues mira no más en que bronca te metiste!
¡Porque por ahí sí que no cuentas conmigo! Yo quería un macho tan de veras entero y derecho como lo soy yo. ¡Y para eso te formé dándote lo que yo tenía, podía y sabía!
¡Todo era para hacerte más fuerte que yo! ¡Todo! Pero algo debe andar muy sobrado en mí... (Y me lo dijo Otoniel) donde mis hijos me salen débiles... O a saber: ¡Hasta del otro lado! Y el que más me llenaba el pecho de orgullo...**

Como se puede observar, en "Los gallos salvajes" vemos que la frustración de ambos personajes se da en una forma que podríamos denominar "recíproca", es decir, que el hijo se siente frustrado a causa del padre y el padre a causa del hijo. Esto hace que ambas frustraciones encuentren su salida en un punto común: El hijo se inmoló en lo que él llama "su último juego juntos"¹⁸

Padre: Te voy a dar la oportunidad de ser el Cristo que quieres ¡Pero el que mereces ser! ¡Ve al sillón y siéntate como lo que eres! Anda... (El hijo obedece) Cruza la pierna... Abre los brazos en cruz... Deja caer las manos ¡Eso! Y pon los ojos en blanco.

**Luciano: ¿Así sientes justificado tu machismo?
¿Volviéndome una caricatura que te parezca peor de lo que tú eres? Como no papá, éste será nuestro último juego... juntos.**

Padre: Quédate así, cordero del sacrificio... Cristo marica...

Luciano: E hijo tuyo... Te guste o no... (Sonríe burlón) tu preferido...

El padre iracundo termina con el objeto de su frustración¹⁹:

(El padre, temblando de ira dispara al pecho del hijo. Éste se dobla y antes de caer, temblando aún más el padre le dispara otra vez. El hijo rueda del estrado. Agoniza malherido. El padre se acerca. Lo mira. Lo levanta. El hijo

¹⁵ ARGÜELLES, Hugo: *Los gallos salvajes*. Versión fotocopiada. Acto II, cuadro 1º, pág. 921.

¹⁶ _____: Acto I, cuadro 2º, pág. 911.

¹⁷ _____: Acto II, cuadro 1º, pág. 923.

¹⁸ _____: Acto II, cuadro 3º, pág. 948.

¹⁹ _____: Acto II, cuadro 3º, pág. 949.

sangra por las heridas. El padre lo abraza estrechamente. La cabeza del hijo cae sobre el hombro del padre).

Matando al hijo, puede ahora correr la especie de que éste murió como un valiente y como tal debe ser enterrado. Ya en parlamentos anteriores, el padre había anunciado que lo mataría, al darse cuenta de su *debilidad*²⁰:

Padre: A éste lo mato, tanto por lo cabrón como por puto.

El "Gallo Rojo", no pudiendo soportar la terrible frustración de tener un hijo desviado, lo prefirió muerto y el hijo, al no poder resistir la carga de su homosexualidad y la frustración de no ser hombre, prefiere morir.

De esta manera queda expresada en "Los gallos salvajes" esta *frustración recíproca* que acompaña a los personajes y que sólo encuentra salida una vez que es "colocada sobre el tapete" por Luciano y que conduce a estos *gallos salvajes* al trágico final ya antes expuesto y analizado.

VI.- "LA MALASANGRE": Una frustración sentimental.

En "La Malasangre" de Griselda Gambaro (argentina), tenemos el personaje de **Dolores**, jovencita hija de un padre que a todos tiraniza y pretende hacerlo de igual manera con ella, casándola con un individuo, Don Juan Pedro de los Campos Dorados, que "aunque sea un imbécil", como opina el padre, hará con él buenos negocios. Pero Dolores se enamora perdidamente de su profesor, que es un jorobado a quien el padre ha encargado de su educación, y planea fugarse con él. La madre, que la ha espiado, lo descubre todo y se lo cuenta al padre, éste ordena a un criado que mate al profesor y le lleven el cadáver a Dolores, la noche de la cita para el escape. Así lo hacen y, cuando Dolores espera la llegada de Rafael, su profesor y amado, es sorprendida por la madre quien le cuenta todo lo que ha sucedido, truncando la felicidad de la hija y haciendo surgir en ella, la más honda frustración²¹:

Dolores: Déjame salir ¿Nadie duerme? ¡Pues que se muestren despiertos! (Se suelta) ¡Voy a buscarlo!

Madre: ¡No vayas!

Dolores (Se detiene) ¿Por qué?

Madre: Lo traerán aquí ¡Yo no quería!

Dolores: ¿Qué?

Madre: Que lo trajeran...

²⁰ _____: Acto II, cuadro 1º, pág. 924.

²¹ GAMBARO, Griselda: *La Malasangre*. Versión fotocopiada. Escena VIII, pág. 107.

Dolores: ¿Le han... pegado? ¿El escarmiento? ¿Creen que los seres escarmientan? ¿Pero qué piensan que somos? ¿Qué bestias son que no se conocen?

Madre: ¡Cállate! (Y rompe a llorar)

Dolores: Tus lágrimas (Lentamente) Ahora ya entiendo.

La profunda frustración de Dolores, al conocer la muerte del amado, no encuentra otra salida, como lógica consecuencia, que la expresión de un exacerbado odio hacia sus padres, a quienes responsabiliza directamente de la pérdida de su felicidad, representada en su unión con Rafael y que ya no podrá realizarse. Así lo expresa en el siguiente diálogo²²:

Dolores: A dormir... (Mira a los tres, masculla con odio contenido y feroz) ¡Canallas! ¡Canallas! ¡Qué el odio los consuma! ¡Que la memoria no los deje vivir en paz! ¡A vos con tu poder, y a vos mano verduga y a vos hipócrita y pusilánime!

Padre: ¿Qué criamos? ¿Una víbora? ¡Ya te sacaremos el veneno de la boca!

Dolores: ¡No podrás! ¡Tengo un veneno dulce que mastico y trago!

Luego, agrega:

Dolores: ... (Con voz áspera y gutural) En mí y conmigo nadie ordena nada ¡Ya no hay ningún más allá para tener miedo! ¡Ya no tengo miedo! ¡Soy libre!

Padre: (Furioso) ¡Silencio! ¡Nadie es libre cuando yo no quiero! ¡En esta casa mando yo todavía! ¡Dije a dormir!

Dolores: ¡Jamás cerraré los ojos! Si me dejas viva, ¡jamás cerraré los ojos! ¡Voy a mirarte siempre despierta, con tanta furia, con tanto asco!

Padre: ¡Silencio!

En la escena final vemos cómo Dolores descarga toda su frustración y su odio hacia su padre²³:

Dolores: (Forcejea, mientras Fermín la arrastra, grita furiosa) ¡Te odio! ¡Te odio!

Padre: ¡Silencio!

Dolores: (Con una voz rota e irreconocible) ¡El silencio grita! ¡Yo me callo, pero el silencio grita!

Con ese silencio que grita al padre el odio de Dolores, expresa ésta la salida, la consecuencia de su frustración amorosa y sentimental. El padre, ha sido el obstáculo para la realización del objetivo que se habían propuesto Dolores y Rafael, y con la muerte de éste, causada por el padre, crecen en Dolores la frustración y el odio de una manera proporcional:

²² _____: Escena VIII, págs. 109 y 110.

²³ _____: Escena VIII, pág. 110.

A mayor frustración, mayor odio hacia lo que motivó tal tensión psicológica al no poder alcanzar su objetivo, materializado en la realización de su amor con Rafael.

Una vez más está presente la frustración en el Teatro Latinoamericano Contemporáneo, esta vez matizada por un componente sentimental en el personaje de Dolores, quien termina por ser la gran frustrada en esta obra de Griselda Gambaro.

VII.- "FUNERAL HOME": *La frustración existencial.*

Tomaremos de "Funeral Home" de Walter Beneke (salvadoreño), el personaje de Bernardo para tipificar al *frustrado existencial*. Bernardo es un sujeto que en una Nochebuena fría de Nueva York, entra a refugiarse en busca de calor en una funeraria donde, en la sala velatoria, se encuentra una mujer velando a su difunto marido. Trata de entablar con ella una relación, bastante *sui géneris*, por cierto, pero no se termina de concretar ya que la mujer, María, no siente que haya en la proposición algo estable por parte de Bernardo. Él insiste en que pasen una noche juntos, pero ella no accede. Él se aleja y toma un taxi para ir al hotel donde se hospeda. Más adelante nos enteramos por el taxista, que a su vez es amigo del encargado de la funeraria, que el extraño visitante (Bernardo) es un médico que acaba de salir de la cárcel, donde pagaba una condena de cinco años por haber asesinado a su esposa, que lo había traicionado con otro hombre.

De lo anterior se desprende que Bernardo se aferra desesperadamente a la idea de establecer esa relación con María, que constituiría una *tabla de salvación*, algo que le dé la fuerza que necesita para permanecer atado a la vida, pero sin poder relatar a María la causa de su frenesí y de su repentina proposición²⁴:

Bernardo: ¿Es que no crees que yo daría este mundo y el otro por cosechar nuestro encuentro? ¿Es que crees que íngrimo y sólo como estoy volveré a encontrar una persona, y una persona como tú que tenga que comenzar una vida y que esa vida esté dispuesta a compartirla conmigo? Te necesito, créeme, y cada segundo lo comprendo mejor. Pero es imposible, María. Yo no tengo derecho a sacrificarte, a obligarte un día, pronto o tarde a detestarme y a maldecir esta noche como la más infortunada de tu vida.

María: ¿No crees que lo era ya, antes de que tú vinieras?

Bernardo: Para mí iba a ser la última.

María: (Con afección enorme) Escúchame Bernardo, yo sé que apenas nos conocemos, que tal vez mañana nos demos cuenta de que todo fue una ilusión, que no estamos hechos el uno para el otro. Entonces nos despedimos en paz y para siempre. Lo que no puedo es

²⁴ BENEKE, Walter: *Funeral Home*. Versión fotocopiada. Acto II, pág. 279.

***irme contigo a pasar una noche que ha de ser,
irremediablemente, la primera y la última. Di que
mañana podemos tal vez comenzar una vida juntos, dilo y
yo te creo y voy contigo.***

Bernardo: No quiero engañarte.

María: Dilo por piedad, miénteme si es necesario.

***Bernardo: ¿Cómo podría? ¡Si tú supieras el daño que a mí
me ha hecho la mentira!***

***María: (Usando su última energía) Vete entonces, vete por
favor y vete pronto...***

Pero el rechazo de María hace nacer en Bernardo una frustración terrible, y al no poder encontrar el afecto que lo mantenga atado a la vida, decide suicidarse. En el interín, María se entera, por el taxista, de la historia de la vida de Bernardo y al saberlo todo y comprender que se trata de un buen hombre, decide buscarlo, pero en ese preciso instante suena el teléfono y alguien informa que Bernardo se ha suicidado, típica salida de un deprimido y frustrado existencial.

La frustración de Bernardo, obviamente de tipo existencial, no encuentra otra salida que la muerte. Ante la imposibilidad de lograr su objetivo, y sabiendo que el obstáculo para lograrlo escapa de su voluntad -entiéndase, negativa de María-, no soporta el grado de frustración que ello le causa y decide quitarse la vida. Walter Beneke nos muestra en "Funeral Home", a través del personaje de Bernardo, este frustrado de naturaleza existencialista.

VIII.- CONCLUSIÓN: En búsqueda de un rasgo que caracterice al Teatro Latinoamericano Contemporáneo.

Nuestro objetivo en el presente trabajo, ha sido analizar algunos de los diferentes matices que muestra "el frustrado" dentro del Teatro Latinoamericano Contemporáneo, a través de una muestra representativa de obras de distintos autores y de diferentes regiones de nuestro continente, cuya reiterada presencia, nos animó a realizar esta investigación, sin descartar la posibilidad de que existan otros autores, que incluyan dentro de su temática el caso aquí analizado.

Dado que el frustrado, como lo hemos analizado, está presente de una manera insistente en la dramaturgia latinoamericana y a pesar de mostrarse en algunos de sus variados matices, cuestión ésta que lejos de debilitar nuestra tesis antes por el contrario, la afirma y la fortalece, y considerando que hemos manejado la idea de que en la dramaturgia latinoamericana la única victoria del hombre es la frustración, creemos oportuno asomar la posibilidad de que pueda tratarse de un rasgo que caracterice al hombre latinoamericano,

toda vez que éste, como es de todos conocido, ha sido considerado por su condición de subdesarrollado un *ciudadano de tercera* y esta realidad ha sido captada por nuestros dramaturgos y plasmada en muchas de sus obras, lo mismo siendo cubano, argentino, salvadoreño, que mexicano.

El latinoamericano parece llevar sobre sus espaldas el estigma de su frustración, de la no realización, de la permanente dependencia y ésta parece ser su *única victoria*. Los dramaturgos de nuestro continente, tal vez como rechazo y protesta a esa condición, lo exponen en sus respectivas dramáticas, o tal vez los anima el deseo de mostrar una realidad que está allí, presente, y que algún día habrá de cambiar.

La salida para no ser un frustrado es el éxito en el logro del objetivo propuesto, y en las obras aquí analizadas éste no es alcanzado, sino que es obstaculizado por una u otra razón, conduciendo al hombre a un profundo estado de frustración que, en algunos casos, logra morigerar a través de la resignación, pero que en otros no consigue sobrellevar y termina por quitarse la vida o matar a sus semejantes.

El presente trabajo no ha pretendido ser un estudio exhaustivo del tema, dada las limitaciones de espacio y tiempo que se tomaron para su realización, pero si nos ha animado la intención de presentar una especie de aproximación a esa meta que nos hemos propuesto, de buscar lo característico del Teatro Latinoamericano Contemporáneo, deseando, con nuestro aporte, enriquecer esa búsqueda y profundizarla, para continuar trabajando en pro del teatro latinoamericano de manera que en un futuro, no muy lejano, lo podamos tener perfectamente delineado, con sus características propias que lo distingan de otros teatros y que le den, a pesar de la heterogeneidad de sus componentes, una cierta unidad que facilite su estudio tanto para los que formamos parte de este continente, como para aquellos extranjeros, que lo han abordado con sumo interés y de manera particular como objeto de estudio.

BIBLIOGRAFÍA

- ARGÜELLES, Hugo: **Los gallos salvajes**. Versión fotocopiada.
 BENEKE, Walter: **Funeral Home**. Versión fotocopiada.
 Diccionario de la Lengua Española. Real Academia Española. 19ª edición, Madrid, 1970.
 Diccionario Pequeño Larousse Ilustrado. Editorial Larousse, Madrid, 1992.
 Diccionario Larousse de Sinónimos y Antónimos. Ediciones Larousse, Madrid, 1988.
 FERNÁNDEZ TISCORNIA, Nelly: **Made in Lanus**. Versión fotocopiada.
 GAMBARO, Griselda: **La Malasangre**. Versión fotocopiada.
 QUINTERO, Héctor: **El premio flaco**. Versión fotocopiada.
 SOMIGLIANA, Carlos: **Gris de ausencia**. Versión fotocopiada.

Rec. 2001/

Aprob. Por C. Editor. Dic.2001.

